

Daugiau knygiukų rasite čia:
www.tinybooks.eu

©Tekstas : Jurga Vilė
©Illustracijos : Cécile Pruvot

Projektą remia :



INSTITUT
FRANÇAIS
ESTONIE



Eesti
Lastekirjanduse
Keskus
Estonian Children's
Literature Centre



GOETHE
INSTITUT

©Tiny Books – Big Stories, 2023

MOKYTOJAS SPIT SPOTAS

Jurga Vilė
Cécile Pruvot



MŪSŲ KAIME NĖRA NEI CIRKO,
NEI TEATRO, NEI PAŠTO...
JŲ PASIEKTI GALIMA TIK
KOPIANT STAČIOM UOLOM.

VIENĄ DIENĄ PAS MUS UŽKOPĖ
MOKYTOJAS SPIT SPOTAS.
O GAL UŽSKRIDO SU SKĖČIU?
JŲ VISADA NEŠIOJASI SU SAVIMI.
IR DAR MAŽĄ LAGAMINĖLĮ, KURIAME TELPA...



Ši vola tyli
kaip žuvis
vandeny!

Ji dainuoja!
Tiesa, kiek
pro šalį...



O kai tamsu?



Tamsą galime
prisijaukinti!

MOKYTOJAS SPIT SPOTAS
IŠMOKĖ MUS KLAUSYTI.

MOKYTOJAS SPIT SPOTAS
IŠMOKĖ MUS ŽIURĖTI.



SIANDIEN MŪŠŲ KAIME VEIKIA
CIRKAS, TEATRAS IR PAŠTAS...
O JEI KO PRITRŪKSTAM,
PATYS SUSIKURIAM.

Spit spot!

DAUGIAU KNYGIUKŲ RASITE ČIA:
WWW.TINYBOOKS.EU

© TEKSTAS: KAIRI LOOK
© ILLUSTRACIJOS: JULIA DÜRR
© VERTIMAS: VILTARĖ MICKEVIČIENE

PROJEKTĄ REMIA:



INSTITUT
FRANÇAIS
ESTONIE



© TINY BOOKS – BIG STORIES, 2023



KAIRI LOOK
JULIA DÜRR

VAMPYRIUKAS IŠSIROPŠTĖ IŠ KARSTO.
– MAMA, PABUSK! KAI KĄ SUMANIAU!
ATSIVĖRĖ DIDESNIS KARSTAS IR IŠ JO IŠSIROPŠTĖ
VAMPYRĖ MAMA.
– KĄ SUMANEI, BRANGENYBE?



– Į PABLŪDIMĮ?
– MAMA NET IŠBALO.



– TAIP, Į PABLŪDIMĮ! PAPLAUKIOTI IR PAŽAISTI
KAMUOLIŲ.



IŠKART ATSIDARĖ NET KELI
KARSTAI.
– MES IRGI! IR MES NORIME
PAPLAUKIOTI IR PAŽAISTI
KAMUOLIŲ.

– N-NEGALIMA,
– SUMIKČIOJO MAMA.
– ODA SAULĖJE ĮDEGS.
KITI VAIKAI NEPRIIMS
JŪSŲ ŽAISTI.

– KODĖL? – PAPŪTĖ LŪPAS VAMPYRIUKAI.



– NES ESATE KITOKIE, – ATKIRTO MAMA.
– NIEKO NEPADARYSI. ROPŠKITĖS ATGAL Į KARSTUS.

VAMPYRIUKAI ĖMĖ VERKTI. MAMA ATSIŠĖDO ANT
KARSTO KRAŠTO.

– SUGALVOJAU!
– PAGALIAU PRATARĖ.

KAI PATEKĖJO MĖNUO,

PAPLŪDIMIO LINK PAJUDĖJO ILGA VILKSTINĖ
VAMPYRIUKŲ.

JIE TURŠKĖSI VANDENYJE, ŽAIDĖ KAMUOLIU IR
PASTATĖ PUIKIĄ SMĖLIO PILĮ. JI ATRODĖ LYGIAI
KAIP JŲ SENELIO NAMAI.

PRIEŠ SAULĖTEKĮ SMĖLĖTI GRĮŽO NAMO IR DŽIUGIAI
SULIPO Į SAVO KARSTUS.

NETRUKUS PASIGIRDO GARSUS KNARKIMAS.

IKI VIDURNAKČIO,
O TADA...

– MAMA! PABUSK!
KELIAUKIM Į ČESNAKŲ
LAUKUS!

DAUGIAU KNYGIUKŲ RASITE ČIA: WWW.TINYBOOKS.EU

© TEKSTAS: AYŞE BOSSE
© ILLUSTRACIJOS: RĖDA TOMINGAS
© VERTIMAS: VYTENĖ BANŠER

PROJEKTĄ REMIA:



INSTITUT
FRANÇAIS
ESTONIE

Eesti
Lastekirjanduse
Keskus
Estonian Children's
Literature Centre

©TINY BOOKS – BIG STORIES, 2023

NEŽINAU, MAN PATINKA!



DVI SKRUZDĖLĖS PASIĖMĖ LAISVADIENĮ. VIENA
NORĖJO KELIAUTI Į BERLYNĄ. KITA DVEJOJO.

Į BERLYNĄ? NIEKO
APIE JĮ NEŽINAU.

NA IR KAS?! GREITAI
SUŽINOSI! VAROM!



JOS IŠVYKO AUTOBUSU. ABI DAR NIEKADA
NEBUVO KELIAVUSIOS AUTOBUSU.

MAN PATINKA!

PUSĖTINAI.



ATVYKUSIOS Į BERLYNĄ JOS PATEKO
Į TIKRĄ ŠURMULĮ.

KULTŪRŲ KARNAVALAS

MES JUK NIEKO APIE
JUOS NEŽINOME.

SVEIKI! MES
ATVYKOME AUTOBUSU!

SVEIKOS,
MALONU!

JOS PARAGAVO ŠVIEŽIO MEDAUS IŠ
BRANDENBURGO

MAN
PATINKA!

NEBLOGAI.

MAN
PATINKA!

VISAI NEPRASTAI.
NETGI GANĖTINAI
COOL.

JOS PRISĖDO PRIE ŠPRĖ UPĖS IR PLOJO VANDENS
BLUSOMS.

MAN
PATINKA!

ĮDOMU. NEĮPRASTA.

IR SUŠOKO VORŲ ŠOKĮ.

VORŲ ŠOKIŲ COOLTURAS

VAKARE ABI AUTOBUSU GRĮŽO
NAMO.

OHO! TAI BENT
LAISVADIENIS
BERLYNE!

MAN
PATINKA!

ŠTAI KAIP, PAVYKO!



Daugiau knygiukų rasite čia:
www.tinybooks.eu

© Tekstas: Édouard Signolet
© Ilustracijos: Anne Pikkov
© Vertimas: Asta Žemelytė

Projektą remia:



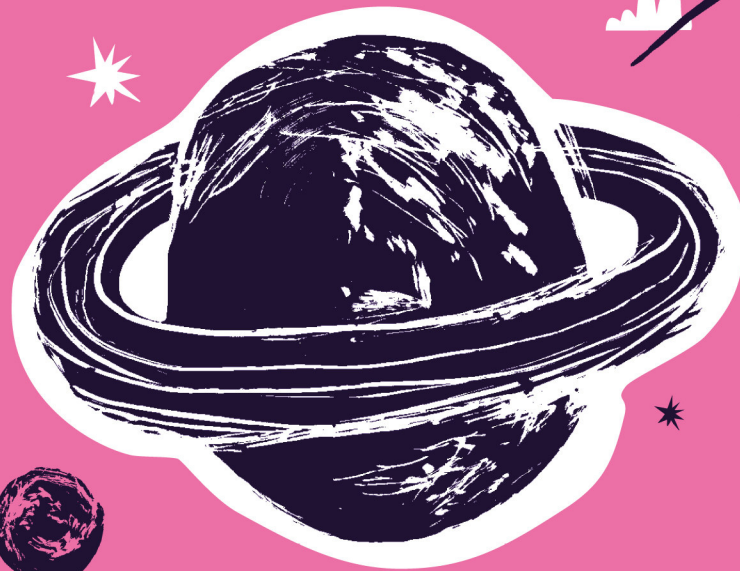
INSTITUT
FRANÇAIS
ESTONIE

Eesti
Lastekirjanduse
Keskus
Estonian Children's
Literature Centre

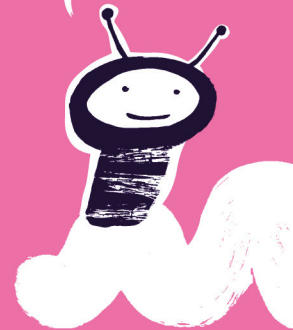
©Tiny Books – Big Stories, 2023



Planetoje, kurioje viskas buvo
vienoda, gyveno kitokia būtybė.
Ji vis kartojo:



– Nusibodo
čia būti!



Vieną dieną ji pasigamino erdvėlaivį, kad nukeliautų į kitas planetas – ten, kur gyvena kitokios būtybės.

– Skrisiu kuo toliau nuo šios smirdančios planetos!

Ji sustojo pirmoje planetoje, kurioje gyveno tik raudonos būtybės.

– Tu ne raudona?

– Ne.

– Nešdinkis iš čia!

Taip nutiko ir mėlynųjų planetoje, ir planetoje, kurios gyventojai turėjo čiuptuvus...

Galiausiai ji sustojo planetoje, kurioje buvo tik akmenys.

– Labas, akmenėli, kaip gyveni?

...

Greitai pasidarė nuobodu.

Vieną dieną jai gimė išganinga mintis. Ji padarė milžinišką ženklą su užrašu:

„KVIĘČIU ĮVAIRIAS BŪTYBES“.

Atvyko tūkstančiai laivų su ateiviais – ir visi buvo skirtingi.

Daugiau knygų rasite čia:
www.tinybooks.eu

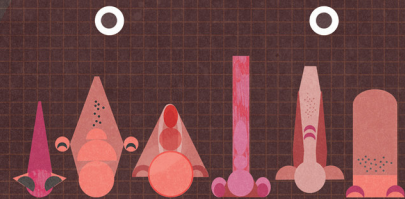
Ayşe Bosse + Simona Jurčiukonytė

© Tekstas: Ayşe Bosse
© Ilustracijos: Simona Jurčiukonytė
© Vertimas: Vytenė Banser

Projekta remia:



©Tiny Books - Big Stories, 2023

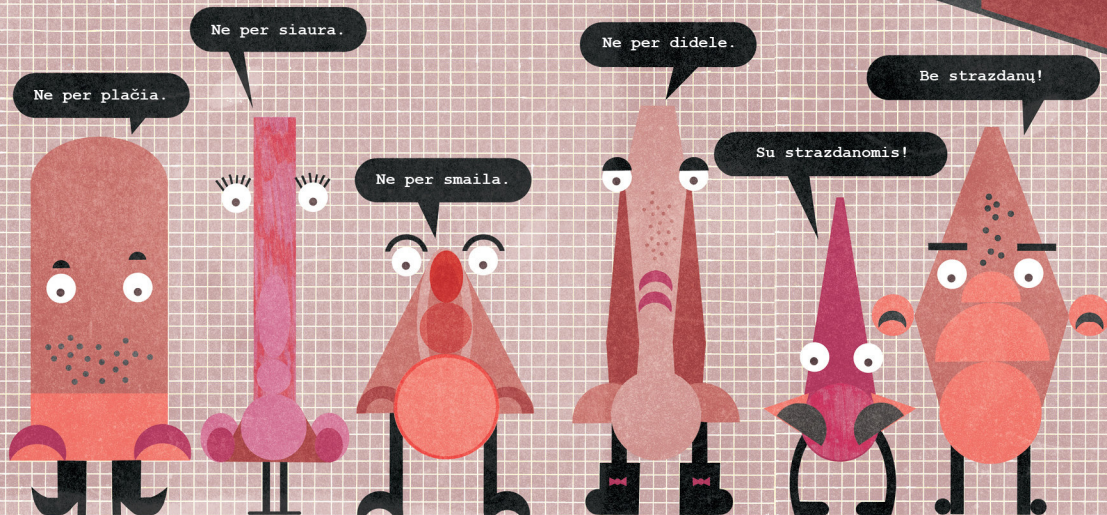


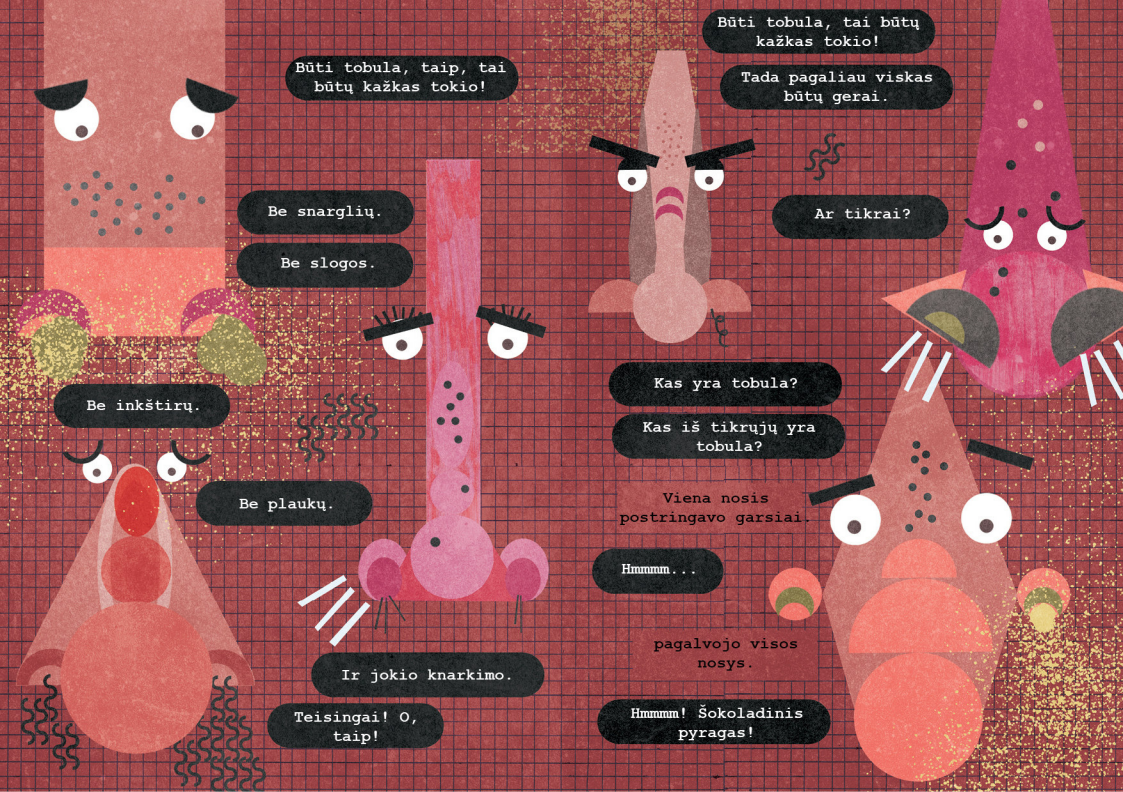
Tobula Nosis

Laukiamajame sėdėjo šešios nosys.
O kadangi laukimas dažniausiai skatina susimastyti,
jos sau ir mastė.

Apie tai, kaip būtų būti kitokia.

Būti tobula.





DAUGIAU KNYGIUKŲ RASITE ČIA:
WWW.TINYBOOKS.EU

© TEKSTAS: JURGA VILĖ
© ILLUSTRACIJOS: JULIA DÜRR

PROJEKTĄ REMIA:



INSTITUT
FRANÇAIS
ESTONIE



©TINY BOOKS - BIG STORIES, 2023

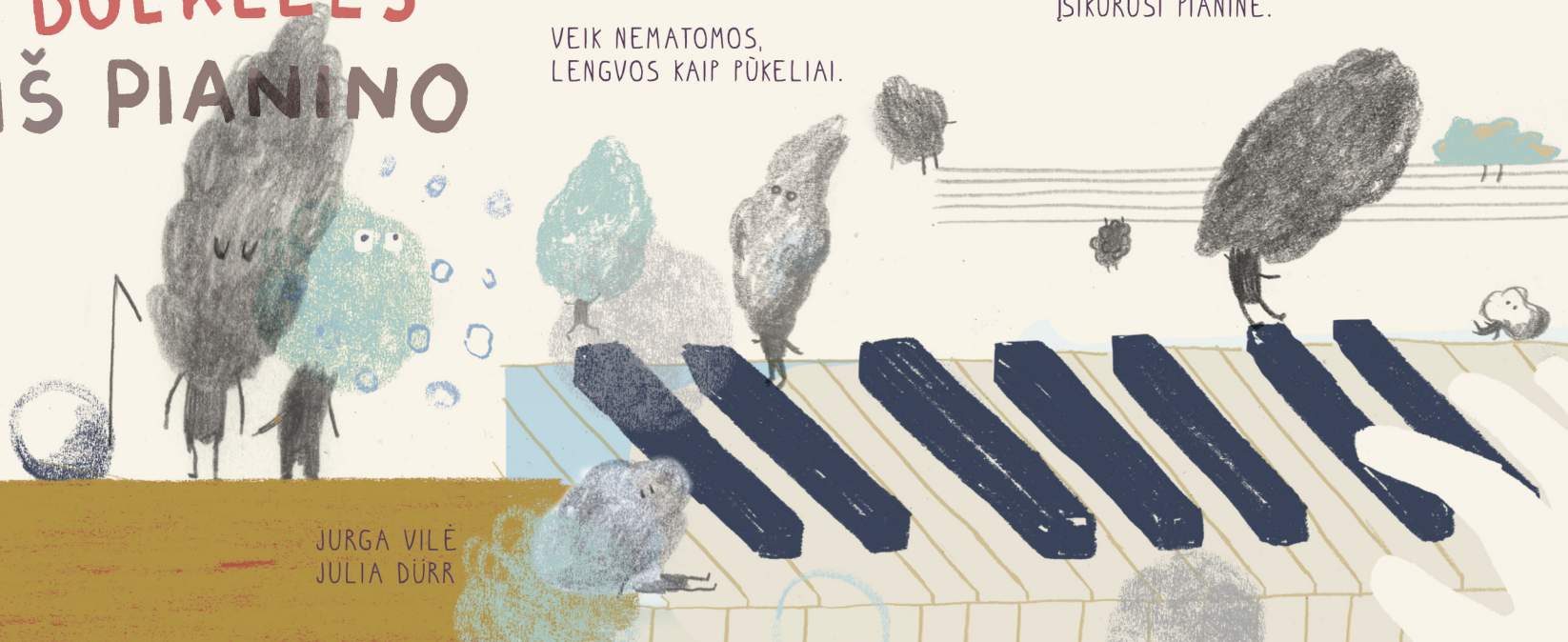
DULKELĖS IŠ PIANINO

KAS MES?

DULKELĖS.

MŪSŲ DIDELĖ ŠEIMA
ĮSIKŪRUSI PIANINE.

VEIK NEMATOMOS,
LENGVOS KAIP PŪKELIAI.



JURGA VILĖ
JULIA DÜRR

ŠOKAME, KLAUSOMĖS MUZIKOS GARSŲ.

BET ŠIANDIEN NAMŲ TVARKYTOJA
ŽENGĖ PRO DURIS.
ATSINEŠĖ ŠLAPIŲ SKUDURŲ.
TUOJ ČIA BUS ŠVARU!

MŪSŲ DRAUGAS JAI KELIĄ PASTOJO.

NE!

TURIME DRAUGĄ,
SU KURIU VISAD
SMAGU.

TAI TIK DULKĖS!

MUMS GERA BŪTI KARTU!
KURTI MUZIKĄ, ŽAISTI, SUKTIS RATU!

NUOSTABI MELODIJA!
BEPROTIŠKAS VALSAS!



DAUGIAU KNYGIUKŲ RASITE ČIA:
WWW.TINYBOOKS.EU

©TEKSTAS : ANTI SAAR
©ILLUSTRACIJOS : CÉCILE PRUVOT
©VERTIMAS : VILTARĖ MICKEVIČIENĖ

PROJEKTĄ REMIA :



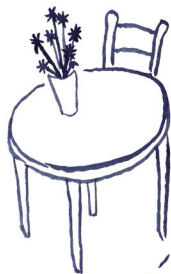
**Eesti
Lastekirjanduse
Keskus**
Estonian Children's
Literature Centre



**INSTITUT
FRANÇAIS**
ESTONIE

©TINY BOOKS – BIG STORIES, 2023

LAISVAS STALIUKAS



ANTI SAAR
CÉCILE PRUVOT

MŪSŲ GATVĖJE,
PRIE KAMPO, YRA KAVINĖ.
TEN VISADOS YRA LAISVAS STALIUKAS.

KAI ŽMONĖS PASKAMBINA, ŠEIMININKAS SAKO:

– TAIP, VIENAS STALIUKAS LAISVAS!



BET ATĖJĘ Į KAVINĘ JIE TO STALIUKO
NEGAUNA, NES TADA JIS NEBEBŪTŲ LAISVAS.
TUOMET JIE SUSINERVINA IR IŠEINA KITUR.
ARBA IŠTAISO PRIE KITO STALO. IR KARTAIS SUSIRANDA NAUJĄ DRAUGĄ.

IR VIENĄ VAKARĄ JIS IŠ TIESŲ ATEINA:
– AR TURITE LAISVĄ STALIUKĄ?
– TAIP, ŽINOMA, – IŠKILMINGAI
ATSAKO ŠEIMININKAS. – JAU
DVIDEŠIMT METŲ LAIKIAU ŠI
STALIUKĄ BŪTENT JUMS

APSIDAIRĖS MATO, KAD
ŽMONĖS VALGO BŪRELIAMS, SĖDI PRIE
STALŲ KAMPŲ IR ANT LAIPTŲ, ANT
PALANGIŲ IR NETGI ANT GRINDŲ.

BET
LABAI SVARBUS
ASMUO NESISĖDA.

LABAI SVARBUS
ASMUO
PATUNTA,
KAD JI
JŲ ŽVELGIA IŠ
PADILBŲ.

– AŠ NENORIU ŠITO
STALIUKO, – GALIAUSIAI
SAKO JIS.

– GAL MAN
ATSERASTŲ
VIETOS TARP
JŲSŲ?

NETRUKUS LABAI SVARBUS
ASMUO SUSIRANDA DAUG
ŠAUNIŲ DRAUGŲ.



Daugiau knygiukų rasite čia:
www.tinybooks.eu

© Tekstas: Edouard Signolet
© Ilustracijos: Simona Jurčiukonytė
© Vertimas: Asta Žemelytė

Projektą remia:

DEUTSCH –
FRANZÖSISCHER
KULTUR FONDUS
CULTUREL
FRANCO –
ALLEMAND



Eesti
Lastekirjanduse
Keskus
Estonian Children's
Literature Centre

INSTITUT
FRANÇAIS
ESTONIE

GOETHE
INSTITUT

© Tiny Books – Big Stories, 2023

Edouard Signolet + Simona Jurčiukonytė

Gyvenimas Laisvėje.
Revoliucija!

Su gimimo diena!

Su
gimtadieniu...

Paruošėme
tau...

Staigmeną!

Ne!

Neturime tiek vietos.

Tikrai, žirafos
tokios didelės, kad
stoge padarytų
skylę!

Eisime į zoologijos sodą!

Nupirkote man žirafą? Man
labai patinka žirafos!





Brangioji?

Tu nieko nesakai.

Nesidžiaugi matydama žirafas?

Jos uždarytos!

Jos nėra uždarytos.

Čia jų namai.

- Aš ne kvaila - tai ne namai,

o kalėjimas!



Supykusi mergaitė nuėjo ir užlipo ant didžiulės pakylės zoologijos sodo viduryje. Ji išplėšė mikrofoną iš delfinų persirengusio vyro rankų ir pradėjo kalbėti.

Mieli zoologijos sodo lankytojai!

Nepritariu, kad gyvūnai būtų uždaryti į narvus!

O jei vieną dieną mus, žmones, uždarytų į narvus - ar galite įsivaizduoti?

Šiandien yra mano gimtadienis, todėl protestuodama ketinu užsidaryti su žirafomis.



ĮŠLAISVINKITE GYVŪNUS!